

возрадовался .. царю глаголаше, яко от бога извещение приемшу и свыше дар сходящ. И тако ... начаша изыскивати мастерства печатных книг ... повеле устроить дом ... идеже печатному делу стронитися ... даяше ... диякону ... на составление печатному делу...²²

трополиту сказал ... И митрополит царя государя благословляет, а говорит государю ... И начинает государь и делу касаецса, призывает к себе дияка своего...²³

лит государю ... Царю же благочестивому ... делу касаются ... и избирают царь и святитель мужа изрядна...²⁴

шавъше, всея Рускиа земля архiereи с радостию неизглаголанною объяти бывше...²⁵

Как видно из таблицы, речь идет о разных эпизодах из жизни Ивана Грозного: он вводит книгопечатание, возводит город Свияжск, содействует перенесению мощей святых, занимается церковными исправлениями. Но о всех этих эпизодах разные по жанру памятники рассказывают, тем не менее, сходно, отражая официальные нормы, литературный этикет в описании деяний царя.²⁶

Отражение этой официальной манеры повествования в Апостоле 1564 г. заметно не только по «сюжету» его послесловия, но и по отдельным формулам и выражениям в нем.

Для того чтобы найти параллель начальной формуле послесловия Апостола — «Изволением отца, и споспешением сына, и совершением святого духа, повелением благочестиваго царя и великаго князя Ивана Василиевича...», — не нужно обращаться к изданиям Божидача Вуковича. Сходной формулой начинались русские официальные документы и выступления торжественного характера. Например, речь царя Ивана Грозного к митрополиту Макарию и к царской семье о взятии Полоцка, внесенная в Никоновскую летопись под 1563 г.: «А говорити ... велел государь царь и великий князь ...: Благоволением бога и отца, и споспешением сына и действием святого духа».²⁷ Так же начиналась, например, и соборная грамота о белом клобуке 2 февраля 1564 г., также включенная в Никоновскую летопись: «... благоволением отца и споспешением сына, и действием святого духа ... приахом скипетры российскаго царства мы, государь царь...».²⁸

²² Апостол. М., 1564, лл. 260—261.

²³ ПСРЛ, т. 29, М., 1965, стр. 59—60. См. также: ПСРЛ, т. XIII, вып. 1. СПб., 1904, стр. 163; ПСРЛ, т. XIII, вып. 2. СПб., 1906, стр. 463—464. Тексты отрывков из ранней редакции Летописца, приводимые здесь и далее, ничем принципиально не отличаются от соответствующих текстов Летописца поздней редакции и текстов его в составе Царственной книги.

²⁴ ПСРЛ, т. 29, стр. 74. См. также: ПСРЛ, т. XIII, вып. I, стр. 179; ПСРЛ, т. 13, вып. 2, стр. 478—479.

²⁵ Царския вопросы и соборныя ответы о многоразличных чинех. (Стоглав). Изд. Н. Субботина, М., 1890, стр. 17—18.

²⁶ О литературном этикете, в том числе XVI в., см.: Д. С. Лихачев. Литературный этикет древней Руси. — ТОДРА, т. XVII. М.—Л., 1961, стр. 5—16; О. В. Творогов. Задачи изучения устойчивых литературных формул древней Руси. — ТОДРА, т. XX, М.—Л., 1964, стр. 29—40. Об официальном характере «Летописца начала царства» см.: Д. С. Лихачев. Русские летописи и их культурно-историческое значение. М.—Л., 1947, стр. 362—370; А. А. Зимин. И. С. Пересветов и его современники. Очерки по истории русской общественно-политической мысли середины XVI века. М., 1958, стр. 29—41.

²⁷ ПСРЛ, т. 13, вып. 2. СПб., 1906, стр. 360; см. также: ПСРЛ, т. 29, стр. 315; АИ, т. I. СПб., 1841, № 168, стр. 321.

²⁸ ПСРЛ, т. 13, вып. 2, стр. 378; см. также: ПСРЛ, т. 29, стр. 330; АИ, т. I, стр. 331—332. То же и в Стоглаве: «Иже всedrъжителя бога и отца благоволением иже к нам ... сына его ... и споспешением и действием пресвятаго ... духа». — Стоглав, М., 1890, стр. 21.